



CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO DE QLIK®

IMPORTANTE: NO DESCARGUE NI USE LOS PRODUCTOS QLIK HASTA QUE USTED (EL “CLIENTE”) HAYA LEÍDO Y ACEPTADO LAS CONDICIONES DE ESTE CONTRATO.

AL MARCAR LA CASILLA DE ACEPTACIÓN, AL DESCARGAR, INSTALAR O DE OTRA FORMA UTILIZAR EL SOFTWARE, O SERVICIOS DE SUSCRIPCIÓN (“PRODUCTOS QLIK”), EL CLIENTE RECONOCE Y ACEPTA QUE EL USO DE LOS PRODUCTOS QLIK ESTÁN SUJETOS A LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO. CUALQUIER USO CONSTITUIRÁ ACEPTACIÓN IMPLÍCITA POR PARTE DEL CLIENTE Y RESULTA EN UN CONTRATO LEGALMENTE EJECUTABLE ENTRE EL CLIENTE Y LA ENTIDAD QLIK IDENTIFICABLE EN LA TABLA 1 DE ESTE CONTRATO (“QLIK”). SI ACEPTA ESTAS CONDICIONES EN NOMBRE DE ALGUNA EMPRESA, ASOCIACIÓN U OTRA ENTIDAD JURÍDICA, DECLARA Y GARANTIZA QUE ESTÁ AUTORIZADO PARA OBLIGAR LEGALMENTE A DICHA ENTIDAD AL CUMPLIMIENTO DE ESTE CONTRATO Y TAL ENTIDAD SERÁ CONSIDERADA EL CLIENTE EN ESTE CONTRATO

1. Derechos de uso

1.1. Activación. Los Clientes deben activar los Productos Qlik con una clave de producto válida u otro código de activación entregado por Qlik o un Distribuidor Autorizado para poder utilizar los Productos Qlik. Qlik puede, tras el aviso al cliente, actualizar el método de activación del producto.

1.2. Acceso. Bajo los términos y condiciones de este Contrato, Qlik otorga al Cliente un derecho a nivel mundial, no exclusivo, intransferible y no sublicenciable para sus Usuarios Autorizados a utilizar los Productos Qlik para las operaciones comerciales internas del Cliente mismo. Qlik también otorga al Cliente el derecho de permitir a los Terceros Autorizados de utilizar los Productos Qlik designados para uso externo en la Documentación, siempre que dicho uso sea exclusivamente en conexión con la relación empresarial del Cliente con el Tercero Autorizado. Cualquier uso de los Productos Qlik será (i) de conformidad con la Documentación, y (ii) permitido únicamente para la vigencia y en las cantidades especificadas en un documento de pedido. El Cliente será responsable directamente por cualquier violación de este Contrato por cualquier parte a quien permita acceso a los Productos Qlik.

1.3. Restricciones de Uso. Salvo si expresamente permitido en este **Contrato**, el Cliente no permitirá ni autorizará a nadie a:

1.3.1. distribuir, transmitir, prestar, arrendar, compartir, vender, transferir, sublicenciar, alquilar o compartir cualquier Producto Qlik o cualquiera de sus componentes o claves de producto, ni permitir a terceras partes descargar o instalar ningún Software;

1.3.2. copiar, descompilar, desensamblar o aplicar ingeniería inversa o de otra forma intentar extraer o derivar el código fuente o cualquiera de los métodos, algoritmos o procedimientos desde Software, o modificar, adaptar, traducir o crear trabajos derivados basados en los Productos Qlik, salvo que la ley aplicable lo permita expresamente;

1.3.3. transferir o volver a ceder una licencia de usuario designado para que usuarios múltiples puedan compartirla excediendo el número autorizado de licencias;

1.3.4. usar, ofrecer, incorporar o explotar los productos Qlik, ya sea por un pago o no, en cualquier oferta de proveedor de

QLIK® USER LICENSE AGREEMENT

IMPORTANT: DO NOT DOWNLOAD OR USE THE QLIK PRODUCTS UNTIL YOU (THE “CUSTOMER”) HAVE READ AND AGREED TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT.

BY CHECKING THE ACCEPTANCE BOX, DOWNLOADING, INSTALLING OR OTHERWISE USING THE SOFTWARE OR SUBSCRIPTION SERVICES (“QLIK PRODUCTS”), CUSTOMER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT USE OF ALL QLIK PRODUCTS IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. ANY SUCH USE WILL CONSTITUTE CUSTOMER’S ACCEPTANCE AND RESULT IN A BINDING AND LEGALLY ENFORCEABLE AGREEMENT BETWEEN THE CUSTOMER AND THE QLIK ENTITY IDENTIFIED IN TABLE 1 TO THIS AGREEMENT THAT ISSUED THE LICENSE KEY (“QLIK”). IF YOU ACCEPT THESE TERMS ON BEHALF OF ANY CORPORATION, PARTNERSHIP OR OTHER ENTITY, YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT AND SUCH ENTITY IS DEEMED THE CUSTOMER HEREUNDER

1. Use Rights

1.1. Activation. Customers must activate Qlik Products with a valid product key or other activation code delivered by Qlik or an Authorized Reseller in order to use such Qlik Products. Qlik may, upon notice to Customer, update the method of product activation.

1.2. Access. Subject to the terms of this Agreement, Qlik grants to Customer a world-wide, non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right for its Authorized Users to use Qlik Products for Customer’s internal business operations. Qlik further grants to Customer the right to allow Authorized Third Parties to use Qlik Products designated for external use in the Documentation, provided such use is solely in connection with Customer’s business relationship with the Authorized Third Party. Any use of Qlik Products shall be (i) in accordance with the Documentation, and (ii) permitted solely for the term and in the quantities specified in an ordering document. Customer shall be directly responsible for any violations of this Agreement by any party that it allows to access Qlik Products.

1.3. Use Restrictions. Except as expressly permitted by this Agreement, Customer will not, nor permit or authorize anyone to:

1.3.1. distribute, convey, lend, lease, share, sell, transfer, sublicense, rent, or time share any of the Qlik Products, or any of its components or product keys, or permit third parties to download or install any Software;

1.3.2. copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Software, or modify, adapt, translate or create derivative works based upon the Qlik Products except as otherwise expressly permitted by applicable law;

1.3.3. transfer or reassign a named user license in such a manner that enables multiple users to share such license in excess of the authorized quantity of named user licenses;

1.3.4. use, offer, embed, or otherwise exploit the Qlik Products, whether or not for a fee, in any managed service

servicio gestionado (MSP); plataforma como oferta de servicio (PAAS), service bureau u ofertas similares incluida una oferta independiente de Productos Qlik como servicio hosting;

1.3.5. utilizar los Productos Qlik si el Cliente es un competidor, o usa incluyendo pero no limitado a fines de evaluación comparativa, reunión y publicación de datos o análisis relativos al desempeño de los Productos Qlik, o desarrollar o comercializar un producto que compita con cualquier Producto Qlik o servicio Qlik;

1.3.6. quitar de los Productos Qlik cualquier señal que indique derechos de autor, marca comercial u otro tipo de indicación de dominio privado; o

1.3.7. alterar o eludir cualquier restricción de producto, clave o licencia o limitaciones en productos Qlik para exceder las cantidades compradas o para vencer cualquier restricción de acceso o uso.

1.4. Marcas Qlik. Siempre que el Cliente tenga derecho de acceso y uso de los Productos Qlik, Qlik otorga al Cliente un derecho de uso no exclusive, no transferible y limitado de las Marcas Qlik con el solo objetivo de promocionar cualquier uso permitido de los Productos Qlik. . Cualquier uso de las Marcas Qlik debe ser en cumplimiento con las Guías de Marca Qlik (Qlik Branding Guidelines) disponibles en www.qlik.com.

2. Servicios

2.1. Soporte y mantenimiento prestado por Qlik para los Productos Qlik ("Soporte") se ofrecerá al Cliente de conformidad con la Política de Soporte de Qlik (disponible en www.qlik.com/products-terms), durante el tiempo de abono suscrito por el Cliente y siempre que el Cliente haya pagado los importes correspondiente al Soporte. Cuando el Cliente reciba servicios de soporte por un Distribuidor Autorizado, dichos servicios de soporte se ofrecerán conforme a un contrato independiente escrito entre el Cliente y el Distribuidor Autorizado. El Soporte está incluido en las suscripciones pagadas de Productos Qlik. Para todos los Productos Qlik pagados, excepto suscripciones de Software, el Cliente debe comprar servicios de soporte con la compra adicional de Software por un período mínimo de doce meses ("Período Inicial de Soporte").

2.2. Qlik puede ofrecer Servicios de Consultoría o Formación al cliente de conformidad con este Contrato, cualquier descripción de producto (disponible en www.qlik.com/product-terms) y conforme a una Hoja de Pedido o Plan de Trabajo (Statement of Work).

2.3. Si el Cliente ordena, activa o utiliza cualquier Servicio de Suscripción, dicho uso deberá ser de conformidad con el Anexo de Producto que proceda, disponible en www.qlik.com/product-terms.

3. Garantías y Renuncias

3.1. Qlik garantiza durante un período de noventa (90) días contados desde la Fecha de Entrega (el Período de Garantía) que la versión inicial del Software funcionará sustancialmente de conformidad con la Documentación correspondiente. Se considera que el Cliente ha aceptado el Software en la Fecha de Entrega. El Cliente deberá formular cualquier reclamación por incumplimiento de esta garantía durante el Período de Garantía. El remedio exclusivo del Cliente y la única responsabilidad de Qlik con respecto a cualquier incumplimiento de esta garantía será, a discreción y por cuenta de Qlik, bien: (i) reparar o reemplazar el Software que no cumpla con la garantía, (ii) si el Software se obtuvo mediante compra (y no como resultado de la conversión de un Producto Qlik adquirido anteriormente), reembolsar al Cliente las tarifas

provider (MSP) offering; platform as a service (PaaS) offering; service bureau; or other similar product or offering, including offering standalone Qlik Products as a hosted service;

1.3.5. use the Qlik Products if Customer is a competitor, or use the Qlik Products in any manner that competes with Qlik, including but not limited to, benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Qlik Products, or developing or marketing a product that is competitive with any Qlik Product or service;

1.3.6. remove any copyright, trademark or other proprietary notice from the Qlik Products; or

1.3.7. alter or circumvent any product, key or license restrictions or limitations on Qlik Products to exceed purchased quantities or to defeat any restrictions on access or use.

1.4. Qlik Marks. For so long as Customer has the right to access and use Qlik Products, Qlik grants to Customer a non-exclusive, non-transferable and limited right to use Qlik Marks for the sole purpose of promoting any permitted use of Qlik Products. Any use of Qlik Marks must be in compliance with the Qlik Branding Guidelines available at www.qlik.com.

2. Services

2.1. Support and maintenance provided by Qlik for the Qlik Products ("Support") will be made available to Customer in accordance with Qlik's Support Policy (available at www.qlik.com/product-terms for the term subscribed by Customer ("Support Term") subject to Customer's payment of the applicable Support fees. Where Customer receives Support from an Authorized Reseller, such Support will be provided pursuant to a separate written agreement between Customer and the Authorized Reseller. Support is included with paid subscriptions of Qlik Products. For all paid Qlik Products other than Software subscriptions, Customer is required to purchase Support with its initial Software purchase for a minimum twelve-month period ("Initial Support Period").

2.2. Qlik may provide Consulting or Education Services to Customer in accordance with this Agreement, any applicable product descriptions (available at www.qlik.com/product-terms) and pursuant to an Order Form or a written Statement of Work.

2.3. If Customer orders, activates or otherwise uses any Subscription Services, such use shall be in accordance with the applicable Product Addendum available at www.qlik.com/product-terms.

3. Warranties and Disclaimers

3.1. Qlik warrants that the initial version of the Software will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty Period"), operate substantially in conformity with the applicable Documentation. Customer is deemed to have accepted the Software on the Delivery Date. Customer must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; (ii) if the Software was obtained by purchase (and not as a result of a conversion from a previously purchased Qlik Product), refund to Customer the fees paid by Customer for the non-conforming Software; or (iii) if the Software was obtained as a result of conversion from a previously purchased Qlik

que éste Cliente haya pagado por el Software que no cumpla ; o (iii) si el Software fue adquirido como resultado de la conversión de un Producto Qlik adquirido anteriormente, solicitar la desinstalación del Software por parte del Cliente y revertir al Producto Qlik anterior.

3.2. Si Qlik decide reembolsar las tarifas pagadas por el Software que no cumple con la garantía, en virtud de la cláusula 3.1 (ii) anterior, entonces: (i) El Cliente inmediatamente devolverá o demostrará a la satisfacción razonable de Qlik que ha destruido el Software que no cumpla con la garantía y los materiales afines proporcionados por Qlik; y (ii) el derecho de acceso o uso de dicho Software que no cumpla con la garantía quedarán finalizadas de forma automática.

3.3. Qlik no tendrá ninguna responsabilidad con respecto a cualquier reclamo durante la garantía, ni tampoco ninguna obligación de corregir un defecto o problema con el Software en la medida que resultara de: (i) cualquier uso del Software contrario a las indicaciones de la Documentación; (ii) alguna modificación o alteración no autorizada del Software; o (iii) cualquier uso del Software en combinación con software o hardware de terceros no especificado en la Documentación.

3.4. Qlik garantiza que los Servicios de Consultoría se llevarán a cabo con el cuidado y habilidad razonable conforme a los estándares generalmente aceptados en la industria. Para reclamar el incumplimiento de esta garantía, el Cliente debe notificar a Qlik la reclamación de garantía dentro de los treinta (30) días desde el recibo de los Servicios de Consultoría. El único remedio del Cliente y la única responsabilidad de Qlik en relación con el posible incumplimiento de la garantía, será Qlik quien decida y por su cuenta (i) realice los Servicios de Consultoría incumplidos; o (ii) devuelva al Cliente las tarifas pagadas por los Servicios de Consultoría no prestados, El Cliente proporcionará la asistencia adecuada a Qlik en su esfuerzo por proporcionar un remedio al incumplimiento de la garantía.

3.5. SALVO LO EXPRESAMENTE ESTABLECIDO EN LA CLÁUSULA 3.1 y 3.4, QLIK NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA CONTRACTUAL CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS QLIK, SERVICIOS DE CONSULTORÍA, DE FORMACIÓN O CUALQUIER OTRO TEMA DE ESTE CONTRATO Y POR EL PRESENTE DECLARA NO TENER RESPONSABILIDAD POR OTRAS GARANTÍAS, EXPRESAS, IMPLÍCITAS O PRECEPTIVAS, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, DE CALIDAD SATISFACTORIA Y DE IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO (AUNQUE SE HAYA INFORMADO A QLIK DE DICHO FIN). QLIK NO GARANTIZA QUE LOS PRODUCTOS QLIK, SERVICIOS DE CONSULTORÍA O DE EDUCACIÓN ESTARÁN TOTALMENTE LIBRES DE DEFECTOS NI QUE OPERARÁN DE FORMA ININTERRUMPIDA O SIN ERRORES, LOS DATOS INCLUIDOS EN CUALQUIER SERVICIO DE SUSCRIPCIÓN SE OFRECEN "TAL CUAL".

3.6. Si el Cliente: (i) obtiene Productos Qlik de QlikTech GmbH y designa una dirección en Austria o Alemania en el documento de pedido, o (ii) obtiene productos Qlik de QlikTech Australia Pty Ltd y designa una dirección en Australia en el documento de pedido, entonces las Secciones 3, 5, 6.4 y 8.3 de este Contrato estarán sujetas a los términos en el Anexo 1.

4. Tarifas e Impuestos.

4.1. El Cliente deberá pagar cualquier tarifa adeudada de acuerdo con los términos de pago establecidos en la Hoja de Pedido o en Plan de Trabajo. Las tarifas no están sujetas a ningún derecho de compensación o suspensión y todos los pagos deberán ser no cancelables, no reembolsables y no acreditables, a excepción de lo dispuesto expresamente en el

Product, require the Software to be uninstalled by Customer and reversion to the prior Qlik Product.

3.2. If Qlik elects to refund the applicable fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i) Customer shall promptly return or demonstrate to Qlik's reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the right to access or use such non-conforming Software will automatically terminate.

3.3. Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

3.4. Qlik warrants that Consulting Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Customer must notify Qlik of the warranty claim within thirty (30) days of Customer's receipt of the applicable Consulting Services. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) re-perform the non-conforming Consulting Services; or (ii) refund to Customer the fees paid for the non-conforming Consulting Services. Customer shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

3.5. EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN SECTIONS 3.1, AND 3.4, QLIK MAKES NO WARRANTIES WITH RESPECT TO THE QLIK PRODUCTS, CONSULTING SERVICES, EDUCATION SERVICES OR ANY OTHER SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE QLIK PRODUCTS, CONSULTING SERVICES OR EDUCATION SERVICES WILL BE ENTIRELY FREE FROM DEFECTS OR OPERATE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE. DATA INCLUDED IN ANY SUBSCRIPTION SERVICE IS PROVIDED "AS IS."

3.6. If Customer (i) obtains Qlik Products from QlikTech GmbH and designates an address in Austria or Germany in the order document, or (ii) obtains Qlik Products from QlikTech Australia Pty Ltd and designates an address in Australia in the order document, then Sections 3, 5, 6.4 and 8.3 of this Agreement shall be subject to the terms in Addendum 1.

4. Fees and Taxes

4.1. Customer shall pay any fees due in accordance with the payment terms set forth in the Order Form or Statement of Work. Fees are not subject to any right of offset or suspension and all payments shall be non-cancelable, non-refundable and non-creditable, except as otherwise expressly provided in this Agreement. Fees for Consulting or Education Services are

presente Contrato. Las tarifas por Servicios de Consultoría o de Formación no incluyen los costes de viaje y otros gastos. Las tarifas de Soporte se pagan por adelantado. Si procede, las tarifas de Soporte y suscripciones pueden prorratearse hasta el próximo período de facturación. Cualquier prorrateo no eximirá la obligación del Cliente de pagar las tarifas restantes del Periodo Inicial de Soporte. Las tarifas no incluyen las ventas, el uso, las retenciones, el impuesto al valor agregado o otros impuestos o aranceles. El Cliente se compromete a pagar todos los impuestos, las tarifas públicas, los aranceles, las deducciones o retenciones que Qlik tiene la obligación de pagar o considerar, sin incluir cualquier impuesto sobre los ingresos de Qlik. El Cliente pagará directamente cualquier impuesto o tributo que se le imponga, a menos que el Cliente proporcione a Qlik en un tiempo razonable un certificado de exención válido u otra evidencia de que los artículos no están sujetos a impuestos.

5. Limitación de la Responsabilidad

5.1. Limitación de la Responsabilidad. Salvo por (i) la muerte o lesión corporal causada por negligencia de una de las Partes, (ii) el incumplimiento de la Cláusula 9.7, (iii) las obligaciones de indemnizar de cada una de las Partes en virtud de este Contrato y (iv) la violación por el Cliente de derechos de propiedad intelectual de Qlik, la responsabilidad máxima acumulada de cada una de las Partes por todas las reclamaciones, pérdidas, costas (incluyendo los honorarios de abogados) y otros daños y perjuicios que surjan en virtud de este Contrato o en relación con el mismo, independientemente de la forma que tome la acción, sea contractual, por ilícito civil extracontractual (incluida, sin que constituya limitación, la negligencia o la responsabilidad objetiva) o de lo contrario, se limitará a los daños reales sufridos, que en ningún caso superarán la suma de las tarifas de licencia pagadas o pagaderas por el Cliente por el período de doce (12) meses anterior a la pérdida o daños que dan lugar a la reclamación y atribuibles a los productos o servicios específicos y que ocasionaron dichos daños.

5.2. Exclusión de Daños y Perjuicios. EN NINGÚN CASO SERÁN RESPONSABLES QLIK, SUS FILIALES, O RESPECTIVOS PROVEEDORES O LICENCIANTES, POR PÉRDIDA DE AHORROS, DE GANANCIAS O LUCRO CESANTE, LA PÉRDIDA O CORRUPCIÓN DE DATOS, BUENA REPUTACIÓN, INEXACTITUD DE DATOS, EL COSTE DE PROCURAR PRODUCTOS, SERVICIOS O SOFTWARE DE REEMPLAZO, NI POR DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES, PUNITIVOS, EJEMPLARES NI EMERGENTES, INDEPENDIENTEMENTE DEL MODO EN QUE SE ORIGINEN Y DE LA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD (INCLUIDA NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRICTA), AUNQUE SE HAYA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO O PÉRDIDA. LOS PRODUCTOS QLIK NO ESTÁN DISEÑADOS PARA ACTIVIDADES DE ALTO RIESGO Y QLIK NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGUNA RECLAMACIÓN O DAÑOS DERIVADOS DEL USO PELIGROSO DE LOS PRODUCTOS QLIK.

5.3. LAS LIMITACIONES, EXCLUSIONES Y RENUNCIAS DE RESPONSABILIDAD ESTABLECIDAS EN ESTE CONTRATO SON INDEPENDIENTES DE CUALQUIER REMEDIO ACORDADO ESPECIFICADO EN ESTE CONTRATO, Y SE APLICARÁN EN LA MEDIDA MÁXIMA QUE PERMITA LA LEY APLICABLE, AÚN EN EL CASO DE QUE CON ALGÚN REMEDIO ACORDADO NO SE LOGRE SU FIN PRINCIPAL. EN LA MEDIDA DE QUE QLIK NO PUDIERA, DE CONFORMIDAD CON LA LEY, EXCLUIR ALGUNA GARANTÍA O LIMITAR SUS RESPONSABILIDADES, EL ALCANCE Y DURACIÓN DE DICHA GARANTÍA Y EL GRADO

exclusive of travel costs and other expenses. Fees for Support are payable in advance. If applicable, fees for Support and subscriptions may be prorated to the next billing period. Any proration will not excuse Customer's payment obligation for the remainder of the Initial Support Period. Fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties. Customer agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income. Customer shall directly pay any such taxes or duties assessed against it, unless Customer provides Qlik in a timely manner with a valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable.

5. Limitation of Liability

5.1. Limitation of Liability. Except for: (i) death or bodily injury caused by a Party's negligence; (ii) breach of Section 9.7; (iii) each Party's indemnification obligations under this Agreement; and (iv) Customer's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs (including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including but not limited to negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, which will in no event exceed the amount of fees paid or payable by Customer for the twelve (12) month period preceding the loss or damages giving rise to the claim, and attributable to the specific products or services giving rise to such damages.

5.2. Exclusion of Damages. IN NO EVENT WILL QLIK, ITS AFFILIATES, OR RESPECTIVE SUPPLIERS OR LICENSORS BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS. QLIK PRODUCTS ARE NOT INTENDED FOR HIGH RISK ACTIVITIES AND QLIK WILL NOT BE LIABLE FOR ANY CLAIMS OR DAMAGES ARISING FROM INHERENTLY DANGEROUS USE OF THE QLIK PRODUCTS.

5.3. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF

DE LA RESPONSABILIDAD DE QLIK SERÁ LO MÍNIMO QUE PERMITA DICHA LEY. SI EN VIRTUD DE UNA LEY IMPERATIVA SE EJERCIERA UNA RENUNCIA, UN DERECHO O UN REMEDIO, EL MISMO SE EJERCERÁ ÚNICAMENTE PARA EL FIN ESTABLECIDO Y DE CONFORMIDAD CON LOS PROCEDIMIENTOS Y LIMITACIONES EXPRESAMENTE ESTABLECIDOS EN DICHA LEY.

5.4. No habrá Terceros Beneficiarios. Las garantías y otras obligaciones de Qlik en virtud de este Contrato corresponden únicamente y son para el beneficio exclusivo del Cliente, sin perjuicio de cualquier derecho de sus Filiales o Terceros Autorizados para acceder o usar el Software. Salvo que la ley aplicable dicte lo contrario, ninguna persona física o jurídica se considerará como tercero beneficiario de este Contrato o de otro modo con derecho a recibir o hacer valer derechos o remedios en relación con este Contrato.

6. Derechos de Propiedad Intelectual e Indemnización por Violación

6.1. Propiedad. El Cliente retiene todos los derechos, título y participación en sus datos propios ("Datos del Cliente") que se utilicen con los Productos Qlik, incluidos todos los datos que el Cliente decida integrar en los Productos Qlik o presentar en un tablero creado con el Software. Qlik retiene todos los derechos, títulos y participación en los Productos Qlik y, si procede, todo lo que resulte de los Servicios de Consultoría, incluido todo el know how, metodologías, diseños y mejoras a los Productos Qlik, pero excludo cualquier Dato del Cliente incorporado en lo que resulte de los Servicios de Consultoría. Qlik por el presente Contrato otorga al Cliente una licencia no exclusiva para usar cualquier artículo o producto de trabajo que sea el resultado de cualquier Servicio de Consultoría en relación con el uso autorizado del Cliente de los Productos Qlik.

6.2. Retención de Derechos. Los Productos Qlik facilitados bajo el presente Contrato se ofrecen bajo licencia, no venta. Excepto en lo licenciado expresamente al Cliente por el presente Contrato Qlik, sus Filiales, y sus respectivos proveedores o licenciatarios, donde proceda, se reservan y retienen todos los derechos, título y participación en los Productos Qlik y todos los derechos de propiedad intelectual correspondientes, así como todas las Marcas Qlik. El Cliente no está obligado a facilitar a Qlik ninguna sugerencia o información sobre los Productos Qlik, pero si el Cliente decide hacerlo, Qlik puede usar y modificar esta información para cualquier fin, incluso desarrollar y mejorar los Productos Qlik, sin ninguna responsabilidad, restricción o pago al Cliente.

6.3. Indemnización. Qlik, defenderá, indemnizará y eximirá al Cliente por daños y gastos sufridos por el Cliente como resultado de una demanda de terceros de que el Software, entregado por Qlik, infringe cualquier copyright, marca registrada o patente de tercero ("demanda de PI"). El Cliente defenderá, indemnizará y eximirá a Qlik de cualquier demanda, pleito o acción de terceros presentada contra Qlik alegando que el uso externo del Cliente de los Productos Qlik conforme a la Sección 1.2 infringe cualquier copyright, marca registrada o patente de terceros siempre que la infracción surgió de la combinación por el Cliente de los Productos Qlik con cualquier dato, servicio o software no facilitado por Qlik ("Demanda del Cliente"). Cada obligación de indemnización de la parte está sujeta a (i) notificación de inmediato de una demanda por escrito a la parte indemnizante; (ii) consentimiento para permitir a la parte indemnizante tener el total control de la defensa y de cualquier negociación de liquidación afín; y (iii) facilitación de información, autorización y asistencia necesaria para la defensa y liquidación de la Demanda de PI o Demanda del Cliente.

A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.

5.4. No Third-Party Beneficiaries. The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, and for the sole benefit of Customer, notwithstanding any rights of Affiliates or Authorized Third Parties to access or use the Software. Except as otherwise mandated by applicable law, no person or entity will be considered a third-party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

6. Intellectual Property Rights and Infringement Indemnification

6.1. Ownership. Customer retains all right, title and interest in and to its proprietary data ("Customer Data") which may be used with Qlik Products, including all data that Customer elects to integrate into the Qlik Products or to display within a dashboard created with the Software. Qlik retains all right, title and interest in and to the Qlik Products and if applicable, all deliverables resulting from performance of Consulting Services, including all know how, methodologies, designs and improvements to the Qlik Products, but excluding any Customer Data incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Customer a non-exclusive license to use any deliverables or work product that are the result of any Consulting Services in connection with Customer's authorized use of the Qlik Products.

6.2. Retention of Rights. The Qlik Products provided hereunder are licensed, not sold. Except as expressly licensed to Customer hereunder, Qlik, its Affiliates, and their respective suppliers or licensors where applicable, reserve and retain all right, title and interest in and to the Qlik Products and all intellectual property rights embodied therein, as well as all Qlik Marks. Customer is not obligated to provide Qlik with any suggestions or feedback about the Qlik Products, but if Customer elects to do so, Qlik may use and modify this feedback for any purpose, including developing and improving the Qlik Products, without any liability, restriction, or payment to Customer.

6.3. Indemnification. Qlik shall defend, indemnify and hold Customer harmless from any damages and costs awarded against Customer as a result of a third party claim that the Software, as delivered by Qlik, infringes upon any third party copyright, trademark or a patent ("IP Claim"). Customer shall defend, indemnify and hold Qlik harmless against any third party claim, demand, suit or proceeding made or brought against Qlik alleging that Customer's external use of the Qlik Products pursuant to Section 1.2 infringes upon any third party copyright, trademark or patent to the extent any such infringement arose from the Customer's combination of the Qlik Products with any data, services or software not provided by Qlik ("Customer Claim"). Each party's indemnification obligation is subject to: (i) prompt notification of a claim in writing to the indemnifying party; (ii) consent to allow the indemnifying party to have sole control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provision of information, authority and assistance as necessary for the defense and settlement of the IP Claim or Customer Claim.

6.4. Excepciones. Qlik no será responsable por ninguna Reclamación por Derechos de Propiedad Intelectual que resulte de o que se fundamente en (i) cualquier uso, reproducción o distribución del Software que no se haya autorizado; (ii) cualquier modificación o alteración del Software sin la aprobación previa por escrito de Qlik; (iii) uso del Software en combinación con cualquier otro software, hardware, datos de tercero u otros materiales no suministrados por Qlik; (iv) el uso de una versión anterior del Software, si usar una nueva versión hubiera evitado dicha reclamación y dicha nueva versión hubiera estado disponible sin cargo; o (v) Materiales de Terceros suministrados con el Software.

6.5. Remedios. Si el Software fuera, o en la opinión de Qlik, es probable que sea objeto de una Demanda de PI, Qlik, a su opción y por su cuenta podrá: (i) obtener el derecho de que el Cliente continúe utilizando el Software de conformidad con este Contrato; (ii) reemplazar o modificar el Software infractor de modo que deje de serlo, conservando esencialmente una funcionalidad similar; o (iii) si Qlik no pudiera, de forma razonable, lograr alguno de los dos remedios anteriores, dar por terminada la(s) licencia(s) para el Software pertinente (sin necesidad de una orden judicial ni de un árbitro) y reembolsar según corresponda a prorrata el importe de las tarifas de suscripción prepaga, o tarifas de licencia, amortizado con el método de línea recta calculado a tres (3) años, siempre que el Software sea devuelto inmediatamente después de la fecha efectiva de dicha terminación.

6.6. REMEDIO ÚNICO Y EXCLUSIVO. ESTA CLÁUSULA 6 ESTABLECE LA OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD ÚNICA Y EXCLUSIVA DE QLIK, Y EL DERECHO Y REMEDIO CONTRACTUAL ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CLIENTE Y SUS FILIALES, POR INFRACCIÓN O VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUA.

7. Confidencialidad

7.1. Cada una de las Partes mantendrá en confidencia la Información Confidencial de la otra Parte y no revelará ni usará dicha Información Confidencial excepto cuando sea necesario para ejercer sus derechos expresos o para cumplir con sus obligaciones expresas en virtud del presente Contrato. Cualquiera de las Partes podrá divulgar la Información Confidencial de la otra Parte sólo a aquellos de sus empleados o consultores que deban enterarse de dicha información en relación con este Contrato y quienes hayan pactado mantener en confidencia la Información Confidencial según se establece en el mismo. No obstante lo anterior, las Partes podrán revelar la Información Confidencial de la otra Parte en la medida en que se requiera revelarla en cumplimiento de una orden o requerimiento judicial, administrativo o de otro organismo gubernamental, siempre que dicha Parte, en la medida que se lo permita la ley, informe a la otra Parte a la brevedad de dicha orden o requerimiento con el fin de que ésta pueda gestionar una orden de protección. Las obligaciones de cada una de las Partes relativas a la confidencialidad continuarán por un plazo de cinco (tres (3) años después de la terminación de este Contrato, quedando entendido, no obstante, que las obligaciones de cada una de las Partes sobrevivirá y continuará en vigor a partir de entonces con respecto a cualquier Información Confidencial por el plazo durante el cual siga siendo un secreto comercial de conformidad con la ley aplicable. Las Partes reconocen y convienen que los Productos Qlik y toda la información de precios se considerará como Información Confidencial de Qlik. El Cliente mantendrá razonables controles de acceso y seguridad del sistema para salvaguardar los Productos Qlik.

8. Vigencia y Rescisión

6.4. Exceptions. Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon: (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Software; (ii) any modification or alteration of the Software without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Software in combination with any other software, hardware, third party data or other materials not provided by Qlik; (iv) use of a prior version of the Software, if use of a newer version of the Software would have avoided such claim and such newer version is made available without charge; or (v) any Third Party Materials provided with the Software.

6.5. Remedies. If the Software becomes, or, in Qlik's opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Customer to continue using the Software in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Software so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably effected by Qlik, terminate the license(s) for the subject Software (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund as applicable a pro rata portion of prepaid subscription fees, or license fees amortized over three (3) years on a straight-line basis, provided that such Software is returned to Qlik promptly after the effective date of any such termination.

6.6. SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY. THIS SECTION 6 STATES QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND CUSTOMER'S AND ITS AFFILIATES' SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

7. Confidentiality

7.1. Each Party will hold in confidence the other Party's Confidential Information and will not disclose or use such Confidential Information except as necessary to exercise its express rights or perform its express obligations hereunder. Any Party's disclosure of the other Party's Confidential Information may be made only to those of its employees or consultants who need to know such information in connection herewith and who have agreed to maintain the Confidential Information as confidential as set forth herein. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of three (3) years following any termination of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Qlik Products and all pricing information shall be treated as the Confidential Information of Qlik. Customer will maintain reasonable access controls and system security to safeguard the Qlik Products.

8. Term and Termination

8.1. Vigencia. Este Contrato entrará en vigor en la fecha en que el Cliente ejecute un pedido de Productos Qlik a Qlik o a un Distribuidor Autorizado, y seguirá en vigor hasta que se rescinda (i) según se indica en la Sección 8.3 a continuación, o (ii) automáticamente al vencimiento de todos los derechos de uso de Productos Qlik. A menos que se especifique al contrario en un Plan de Trabajo, cada una de las Partes podrá rescindir cualquier Servicio de Consultoría a su elección con treinta (30) días de previo aviso escrito a la otra Parte.

8.2. Renovación

8.2.1. Soporte. El Soporte se renovará automáticamente por Periodos de Soporte anuales adicionales a menos que el Cliente comunique a Qlik por escrito la no renovación al menos cuarenta y cinco (45) días antes del final del período de Soporte vigente. Las tarifas de Soporte para cualquier período de renovación están sujetas a aumento siempre que (i) Qlik comunique al Cliente dicho aumento al menos sesenta (60) días antes del final del Período de Soporte en curso; y (ii) el aumento no exceda cinco por ciento (5%) de las tarifas de Soporte para el período en curso.

8.2.2. Suscripción. A menos que se acuerde al contrario por escrito entre las Partes, las suscripciones se renovarán automáticamente por períodos sucesivos anuales a menos que cualquiera de las Partes envíe un previo aviso escrito de no renovación a la otra Parte al menos cuarenta y cinco (45) días antes del final del período corriente de suscripción. Las suscripciones no pueden cancelarse en su totalidad o en parte durante ningún período de suscripción. Las tarifas de suscripción están sujetas a un aumento en función de las tarifas vigentes en el momento de la renovación.

8.3. Resolución del Contrato por Incumplimiento o Insolvencia. Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado este Contrato o cualquiera Hoja de Pedido aplicable, licencias individuales de Software, suscripciones o los Planes de Trabajo (sin recurrir a los juzgados ni a otro tipo de acción legal) en caso de que la otra Parte: (i) no remediara el incumplimiento grave en un plazo de treinta (30) días (diez (10) días en el caso de falta de pago por parte del Cliente) de haber recibido la notificación escrita pertinente; siempre que Qlik pueda resolver este Contrato inmediatamente tras cualquier incumplimiento de la Sección 1.2; (ii) cesa o suspende sus actividades comerciales sin un sucesor; (iii) es objeto de petición de insolvencia o cualquier otro proceso relacionado con insolvencia, administración concursal, liquidación o cesión para beneficio de sus acreedores. Si los Productos Qlik son adquiridos a través de un Distribuidor Autorizado, Qlik puede rescindir este Contrato (incluido cualquier derecho de uso de los Productos) conforme a esta Sección en el caso en que Qlik deje de recibir pago por el uso de los Productos por el Cliente.

8.4. Efecto de la Resolución. A menos que se resuelva con anterioridad, los derechos del Cliente en relación con los Productos Qlik, incluido cualquier licencia o suscripción de Software, se terminarán con la resolución de este Contrato o el vencimiento de cualquier suscripción o término aplicable, y el Cliente deberá cesar todo acceso, y uso de los Productos Qlik (incluido el acceso y uso por Terceros Autorizados). A menos que se rescinda con anterioridad, el derecho del Cliente a recibir Soporte cesará junto con la resolución de este Contrato o el vencimiento del Período de Soporte. Con la resolución de este Contrato o el derecho de uso de cualquier Producto Qlik, el Cliente deberá: (i) cesar de inmediato el uso de los Productos Qlik, incluso el API del Software y la Documentación pertinente; y (ii) certificará a Qlik en un plazo de treinta (30) días desde dicha resolución o terminación que el Cliente ha destruido o que ha devuelto a Qlik todas las copias del Software correspondiente, las pertinentes claves de licencia, la Documentación y demás Información Confidencial de Qlik que

8.1. Term. This Agreement shall become effective as of the date the Parties execute an Order Form and shall remain in effect until terminated (i) as set forth in Section 8.3 below, or (ii) automatically upon expiration of all rights to use any Qlik Products pursuant to one or more Order Forms. Unless otherwise specified in a Statement of Work, either Party may terminate any Consulting Services for convenience upon thirty (30) days' prior written notice to the other Party.

8.2. Renewal.

8.2.1. Support. Support shall automatically renew for additional annual Support Terms unless Customer provides Qlik with written notice of non-renewal at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current Support period. Support fees for any renewal period are subject to increase, provided (i) Qlik notifies Customer of such fee increase at least sixty (60) days prior to the end of the then-current Support Term; and (ii) the increase does not exceed five percent (5%) of the Support fees for the then-current period.

8.2.2. Subscriptions. Unless otherwise indicated on an Order Form, subscriptions shall automatically renew for successive annual terms unless either Party provides prior written notice of non-renewal to the other Party at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current subscription period. Subscriptions may not be cancelled in whole or in part during any subscription period. Subscription fees are subject to increase based upon prevailing rates at the time of renewal.

8.3. Termination for Breach or Insolvency. Either Party may terminate this Agreement or any applicable Order Form, individual Software licenses, subscriptions or Statements of Work (without resort to court or other legal action) if the other Party: (i) fails to cure a material breach within thirty (30) days (ten (10) days in the case of non-payment by Customer) after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 1.4; (ii) terminates or suspends its business without a successor; (iii) becomes the subject of a petition in bankruptcy or any other proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation or assignment for the benefit of creditors. If Qlik Products are purchased through an Authorized Reseller, Qlik may terminate this Agreement (including any right to use the Products) pursuant to this Section in the event Qlik fails to receive payment for Customer's use of the Products.

8.4. Effect of Termination. Unless earlier terminated, Customer's rights with respect to Qlik Products, including any related Software license or subscription, will end upon termination of this Agreement or expiration of any applicable subscription or term, and Customer will cease all access to and use of the Qlik Products (including access and use by Authorized Third Parties). Unless earlier terminated, Customer's right to receive Support will terminate upon termination of this Agreement or expiration of the Support Term. Upon termination of this Agreement or the right to use any Qlik Product, Customer shall: (i) immediately cease using the applicable Qlik Products, including the Software API and Documentation; and (ii) certify to Qlik within thirty (30) days after expiration or termination that Customer has destroyed or has returned to Qlik all copies of the applicable Software, any associated license keys, the Documentation and all other Qlik Confidential Information in its possession. Termination of this Agreement or any licenses shall not prevent either Party from

al respecto obraba en su poder. La rescisión de este Contrato o de cualquier licencia no será obstáculo para que cualquiera de las Partes recurra por la vía legal a los remedios contractuales que tenga disponibles, tampoco liberará dicha resolución al Cliente de su obligación de pagar las tarifas de licencia que se adeuden para la fecha efectiva de la terminación. Todas las disposiciones de este Contrato relativas al dominio de Qlik sobre los Productos Qlik, las limitaciones de responsabilidad, la renuncia de garantías, la confidencialidad (por los plazos señalados en este Contrato), las renunciaciones, la auditoría y la ley que rige y jurisdicción, sobrevivirán a la resolución de este Contrato.

9. Disposiciones Generales

9.1. Definiciones. Salvo que se definan de otro modo en este Contrato, se entenderá que las palabras que llevan inicial mayúscula en este Contrato tienen los significados que se dan a continuación:

9.1.1. **"Filial"** con respecto a cada una de las Partes significará cualquier entidad que controle a dicha Parte, sea controlada por la misma o se encuentre bajo control en común con dicha Parte, entendiéndose que "control" significa contar con la titularidad jurídica, como beneficiario efectivo o conforme a derecho de al menos la mayoría de los instrumentos de patrimonio neto con derecho a voto de dicha entidad, pero únicamente mientras exista dicho control.

9.1.2. **"Contrato"** significará este Contrato de Licencia de Usuario de Qlik, cualquier Anexo de Producto que proceda y cualesquiera Hojas de Pedidos y Planes de Trabajo suscrito por Qlik y el Cliente para la provisión de Productos o Servicios Qlik.

9.1.3. **"Tercero Autorizado"** significa cualquier tercero autorizado por el Cliente o Filial del Cliente a acceder y usar los Productos Qlik concebidos para uso externo en la Documentación.

9.1.4. **"Distribuidor Autorizado"** significa un vendedor, distribuidor u otro partner autorizado por Qlik a vender Productos o Servicios Qlik.

9.1.5. **"Usuario Autorizado"** es un empleado o contratista independiente del Cliente o de una Filial del Cliente a quien el Cliente ha autorizado para que use los Productos Qlik de conformidad con los términos y condiciones de este Contrato y se le ha asignado una licencia para la cual se han pagado las tarifas correspondientes.

9.1.6. **"Información Confidencial"** es la información que no es de dominio público que una de las Partes revela o que en su nombre se revela en virtud de este Contrato o en relación con el mismo y se identifica como confidencial o de dominio privado debido a la naturaleza de la información y/o a las circunstancias en que se revela. La Información Confidencial no incluye información que, y únicamente en la medida en que (i) se encuentre disponible para el público por otros medios distintos de haber sido divulgada por la Parte receptora de la información o por alguno de sus representantes; (ii) la Parte receptora haya conocido, sin tener restricción de confidencialidad, antes de la fecha del presente Contrato procedente de una fuente distinta de la Parte que revela la información o de sus representantes; (iii) sea desarrollada de forma independiente por la Parte receptora sin utilizar en absoluto la Información Confidencial de la Parte que revela la información; (iv) llegue al conocimiento de la Parte receptora legalmente, sin restricción de confidencialidad, procedente de una fuente (distinta de la Parte que revela la información o sus representantes) que no tenía prohibido revelar la información a la Parte receptora de la información en virtud de obligación contractual, legal, fiduciaria o de otra índole, o (v) haya sido revelada por la Parte que revela la información a un tercero sin

pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Customer's obligation to pay all fees that are owed as of the effective date of termination. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Qlik Products, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality (for the time periods specified in this Agreement), waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

9. General Provisions

9.1. Definitions. Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

9.1.1. **"Affiliate"** means, with respect to a Party, any entity which controls, is controlled by, or is under common control with such Party, where "control" means the legal, beneficial or equitable ownership of at least a majority of the aggregate of all voting equity interests in such entity, but only for so long as such control exists.

9.1.2. **"Agreement"** means this Qlik User License Agreement, any applicable Product Addendum, and any Order Form(s) and Statement(s) of Work between Qlik and Customer for the provision of Qlik Products or Services.

9.1.3. **"Authorized Third Party"** means any third party authorized by Customer or Customer's Affiliate to access and use Qlik Products designated for external use in the Documentation.

9.1.4. **"Authorized Reseller"** means a reseller, distributor or other partner authorized by Qlik to sell Qlik Products or Services.

9.1.5. **"Authorized User"** means an employee or independent contractor of the Customer or Customer's Affiliate, who has been authorized by Customer to use the Qlik Products in accordance with the terms and conditions of this Agreement and has been allocated a license for which the applicable fees have been paid.

9.1.6. **"Confidential Information"** means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known to the receiving Party prior to the date hereof on a non-confidential basis from a source other than disclosing Party or its representatives; (iii) is independently developed by the receiving Party without the benefit of any of the disclosing Party's Confidential Information; (iv) becomes lawfully known to the receiving Party on a non-confidential basis from a source (other than disclosing Party or its representatives) who is not prohibited from disclosing the information to the receiving Party by any contractual, legal, fiduciary or other obligation; or (v) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these

imposición de la obligación de confidencialidad. En cualquier controversia relativa a la aplicabilidad de estas exclusiones, la carga de la prueba será para la Parte receptora de la información y la prueba deberá ser mediante evidencia clara y convincente.

9.1.7. **"Servicios de Consultoría"** significará cualquier consulta de mutuo acuerdo realizada por Qlik bajo los términos del contrato y, cuando proceda, cualesquiera Hojas de Pedido o Planes de Trabajo.

9.1.8. **"Fecha de Entrega"** significa la fecha en la que los Productos Qlik y la(s) clave(s) de licencia para los Productos se ofrecen inicialmente (descargando o de otra forma) al Cliente o al Distribuidor Autorizado, según proceda.

9.1.9. **"Documentación"** significa la documentación de usuario vigente en ese momento para los Productos Qlik, incluyendo el las Métricas de Licencia, que se encuentran disponible en www.qlik.com/product-terms.

9.1.10. **"Servicios de Formación"** significa cualquier servicio de formación o educación prestados por Qlik conforme a los términos de este Contrato y cualquier Hoja de Pedido o Plan de Trabajo aplicable.

9.1.11. **"Hoja de Pedido"** significa un documento escrito aceptado por las Partes, según el cual el Cliente ordena Productos Qlik, Servicios de Formación y/o Servicios de Consultoría.

9.1.12. **"Parte" o "Partes"** significa Qlik y el Cliente, de forma individual o colectiva, según corresponda.

9.1.13. **"Marcas Qlik"** significa las marcas registradas de Qlik, marcas de servicio, nombres registrados, logos y diseños relacionados con los Productos Qlik usados por el Cliente, reconocidos o no registrados ni perfeccionados específicamente, incluidos sin limitación los indicados en la página web de Qlik.

9.1.14. **"Servicios"** significa servicios de Soporte, Servicios de Consultoría o Servicios de Formación prestados por Qlik conforme a una Hoja de Pedido o Plan de Trabajo. Servicios no incluyen Servicios de Suscripción.

9.1.15. **"Software"** significa la publicación en general disponible, en código objeto, inicialmente proporcionado al Cliente o puesto a su disposición, así como las actualizaciones de dicho software que Qlik decida poner, sin cargo adicional, a disposición de todos sus clientes abonados al Soporte de Software

9.1.16. **"Plan de Trabajo"** significará un documento que recoja un acuerdo entre las partes y que describa los Servicios de Consultoría que se realizarán por Qlik en relación con el este Contrato.

9.1.17. **"Servicios de Suscripción"** significará DataMarket, Conectores de Web Qlik, GeoAnalytics, GeoCoding, o el Adaptador Smart de Analítica, u otros servicios de suscripción de APIs de terceros, o cualquier oferta Qlik en la Nube. Los Servicios de Suscripción no incluyen Servicios de Consultoría, Servicios de Formación, y Soporte.

9.2. Registros, Verificación y Auditoría. Durante la vigencia de este Contrato y hasta un (1) año después de la fecha efectiva de resolución, a petición de Qlik pero no más de una vez por año natural, el Cliente llevará a cabo una auditoría interna de su uso de los Productos Qlik, en un plazo de diez (10) días hábiles de haber recibido dicha petición, presentará a Qlik una declaración por escrito confirmando que está cumpliendo con los términos y condiciones de este Contrato.

exclusions, the burden of proof will be on the receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

9.1.7. **"Consulting Services"** means any mutually agreed upon consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

9.1.8. **"Delivery Date"** means the date on which both the Qlik Products (specified in the order form) and the license key(s) for such Products are initially made available (via download or otherwise) to the Customer or to the Authorized Reseller as applicable.

9.1.9. **"Documentation"** means the then-current user documentation for the Qlik Products, including the license metrics available at www.qlik.com/product-terms.

9.1.10. **"Education Services"** means any training or education services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

9.1.11. **"Order Form"** means a written document, executed by the Parties, pursuant to which Customer orders Qlik Products, Education Services or Consulting Services.

9.1.12. **"Party" or "Parties"** means Qlik and Customer, individually and collectively, as the case may be.

9.1.13. **"Qlik Marks"** mean Qlik's trademarks, service marks, trade names, logos, and designs, relating to Qlik Products used by Customer, whether or not specifically recognized, registered or perfected, including without limitation, those listed on Qlik's website.

9.1.14. **"Services"** means Support, Consulting Services or Education Services provided by Qlik pursuant to an Order Form or Statement of Work. Services does not include Subscription Services.

9.1.15. **"Software"** means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Customer as well as updates thereto that Qlik elects to make available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Support for the Software.

9.1.16. **"Statement of Work"** means a document agreed to by the Parties that describes Consulting Services to be performed by Qlik pursuant to this Agreement.

9.1.17. **"Subscription Services"** shall mean DataMarket, Qlik Web Connectors, GeoAnalytics, GeoCoding, or the Smart Analytics Adapter, or other subscription-based services, which rely upon third party APIs or data, or any Qlik Cloud offering. Subscription Services excludes Consulting Services, Education Services and Support.

9.2. Recordkeeping, Verification and Audit. While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Customer shall conduct a self-audit of its use of the Qlik Products and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through

Qlik tendrá el derecho de realizar, por su cuenta o mediante un representante designado o por contadores independientes, en las instalaciones del Cliente una auditoría del uso y despliegue de los Productos Qlik por parte del Cliente para el cumplimiento del presente Contrato. La petición por escrito de Qlik para que se realice una auditoría se presentará al Cliente con una antelación mínima de quince (15) días a la fecha señalada para la auditoría y ésta se realizará en el horario normal de oficina y con el objetivo de reducir la interrupción del negocio del Cliente. Si la auditoría revelara que el Cliente no cumple con las condiciones de este Contrato, entonces serán por cuenta del Cliente los gastos de la auditoría, además de cualquier otro importe o daños y perjuicios a los que tenga derecho Qlik en virtud de este Contrato y el derecho correspondiente.

9.3. Materiales de Terceros. Los Productos Qlik podrán incluir cierto código abierto u otro software, datos, u otros materiales de terceros (los "Materiales de Terceros") cuyos respectivos propietarios los licencian por separado. Los Materiales de Terceros se encuentran en la Documentación. Qlik garantiza que si los Materiales de Terceros son usado de conformidad con este Acuerdo, ese mismo uso no infringe ninguna licencia de los Materiales de Terceros. QLIK NO OFRECE NINGUNA DECLARACIÓN FORMAL, GARANTÍA CONTRACTUAL NI COMPROMISO DE OTRA ÍNDOLE CON RESPECTO A LOS MATERIALES DE TERCEROS Y POR EL PRESENTE CONTRATO NO ACEPTARÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA RELACIONADA CON EL USO DE LOS MISMOS POR PARTE DEL CLIENTE.

9.4. Evaluación. Si el Cliente recibe Productos Qlik para fines de evaluación, ("Productos de Evaluación") el uso de los Productos Qlik solo se permite en un entorno que no sea de producción y por el período limitado por la clave de licencia correspondiente. No obstante cualquier otra disposición de este Contrato, las licencias para Productos de Evaluación se proporcionan "TAL CUAL" sin indemnización, Soporte, ni garantía de ningún tipo, expresa o implícita. En ningún caso la responsabilidad máxima de Qlik para Productos de Evaluación excederá mil dólares estadounidenses (\$1,000).

9.5. Cesión. El Cliente no cederá ni transferirá este Contrato ni sus derechos y obligaciones en virtud del mismo a terceros sin el consentimiento previo por escrito de Qlik. Para los fines de esta Cláusula, cualquier cambio en el control del Cliente, sea por fusión, venta de instrumentos de patrimonio neto o de otra índole, se considerará una cesión que requiere el consentimiento previo por escrito de Qlik. Cualquier intento por parte del Cliente de ceder este Contrato o sus derechos y obligaciones en virtud del mismo incumpliendo con esta Cláusula será nulo y sin efecto. Qlik tiene el derecho de ceder o traspasar cualquiera o todos sus derechos y obligaciones en virtud de este Contrato, a su discreción. Todas las condiciones de este Contrato serán vinculantes, redundarán en beneficio de, y serán ejecutables por y contra los respectivos sucesores y cesionarios autorizados de Qlik y del Cliente.

9.6. Recopilación y uso de datos estadísticos. Qlik puede recopilar y usar ciertos datos estadísticos para habilitar, optimizar, soportar y mejorar el rendimiento de los Productos Qlik. "Datos Estadísticos" se refiere a datos no personales estadísticos, demográficos, o de uso, o metadatos generados en relación con cualquier uso de los Productos Qlik. Los datos Estadísticos no incluyen ninguna información de identificación personal o cualquier dato personal, y es propiedad de Qlik.

9.7. Cumplimiento de Leyes. El Cliente conviene que en el cumplimiento de este Contrato cumplirá asimismo en todo momento con las leyes y reglamentos pertinentes, incluidas las leyes y reglamentos al control de las exportaciones de Estados Unidos y la Unión Europea y la normatividad de la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de

its designated agent or third party accounting firm, to conduct an on-premises audit of Customer's use and deployment of the Qlik Products for compliance with this Agreement. Qlik's written request for audit will be submitted to Customer at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Customer's business. If such audit discloses that Customer is not in material compliance with the terms of this Agreement, then Customer shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

9.3. Third Party Materials. Qlik Products may include certain open source or other third party software, data, or other materials (the "Third Party Materials") that are separately licensed by their respective owners. Third Party Materials are identified in the Documentation. Qlik represents that if the Qlik Products are used in accordance with this Agreement, such use shall not violate any license terms for the Third Party Materials. QLIK MAKES NO OTHER REPRESENTATION, WARRANTY, OR OTHER COMMITMENT REGARDING THE THIRD PARTY MATERIALS, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY RELATING TO CUSTOMER'S USE THEREOF.

9.4. Evaluation. If Customer is provided Qlik Products for evaluation purposes ("Evaluation Products"), use of the Evaluation Products is only permitted in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key. Notwithstanding any other provision in this Agreement, licenses for the Evaluation Products are provided "AS IS" without indemnification, Support, or warranty of any kind, expressed or implied. In no event will Qlik's maximum cumulative liability for Evaluation Products exceed one thousand U.S. dollars (\$1,000).

9.5. Assignment. Customer will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Customer, whether by merger, sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Customer to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion. All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective successors and permitted assigns of Qlik and Customer.

9.6. Statistical Data Collection and Use. Qlik may collect and use certain Statistical Data to enable, optimize, support, and improve performance of the Qlik Products. "Statistical Data" means non-personal statistical, demographic, or usage data or metadata generated in connection with any use of the Qlik Products. Statistical Data does not include any personally identifiable information or any personal data and is owned by Qlik.

9.7. Compliance with Laws. Customer agrees at all times to comply with all applicable laws and regulations in its performance of this Agreement, which may include, without limitation, U.S. and E.U. export control laws and regulations, and regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the Council of the

Estados Unidos, el Consejo de la Unión Europea y sus equivalentes según las leyes aplicables ("Leyes de Control de Exportación"). El Cliente se obliga a indemnizar, defender y eximir a Qlik y a sus respectivos funcionarios, representantes y empleados de todo tipo de pérdidas, costos, reclamaciones, sanciones, multas, juicios, sentencias y otras responsabilidades (incluidos honorarios de abogados) que se originen, se relacionen o resulten del incumplimiento de las Leyes de Control de Exportación por parte del Cliente.

9.8. Ley Aplicable y Jurisdicción. Este Contrato se rige por la ley de la jurisdicción que se indica en la Tabla 1 y que corresponde a la entidad Qlik identificada en dicha Tabla como la parte contratante, pero excluyendo cualesquiera normas sobre conflicto de leyes o la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, cuya aplicación queda excluida expresamente por el presente Contrato. Cualquier demanda, acción o proceso judicial que resulte de este Contrato o se relacione con él, se resolverá ante los tribunales o los centros de arbitraje indicados en la Tabla 1 y que corresponden a la entidad Qlik que sea la parte contratante, y conducido en el idioma inglés. Las Partes por el presente Contrato de forma expresa e irrevocable se someten a la jurisdicción de dichos tribunales o centros de arbitraje a efectos de dicha demanda, acción o proceso judicial. No obstante cualquier disposición en contrario en este Contrato, cualquiera de las partes podrá en cualquier momento pedir medidas cautelares o resolución judicial interlocutoria a un tribunal de jurisdicción competente para la protección urgente de alguno de los derechos de dicha parte, incluyendo, sin que constituya limitación, las restricciones de confidencialidad y de uso en este Contrato. EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEY APLICABLE, EL CLIENTE RENUNCIA EXPRESAMENTE A CUALQUIER DERECHO A UN JUICIO POR JURADO CON RESPECTO A LAS DISPUTAS RELACIONADAS CON ESTE CONTRATO. Si se traduce este Contrato, la versión de control será la versión en idioma inglés en caso de cualquier conflicto.

9.9. Fuerza Mayor. Ninguna de las Partes será responsable ante la otra por demora o incumplimiento de alguna obligación en virtud del Contrato (excepto el incumplimiento de pago) si la demora o incumplimiento se debe a eventos fortuitos, que ocurran después de la fecha efectiva de este Contrato y que estén fuera del control razonable de las Partes, como por ejemplo huelgas, bloqueos, guerra, terrorismo, disturbios, catástrofe natural, que el gobierno o las agencias gubernamentales rehúsen la licencia, en la medida en que dicho evento impida a la Parte afectada o la demore en el cumplimiento de sus obligaciones y dicha Parte no pueda impedir ni eliminar dicha fuerza mayor a un costo razonable.

9.10. Notificaciones. Todas las notificaciones en relación con un incumplimiento o violación de este Contrato por Qlik serán por escrito y enviadas a Qlik: (a) mediante correo certificado; o (b) mediante una empresa de mensajería rápida internacionalmente conocida, y se deberán dirigir a Qlik a 211 S. Gulph Rd., Suite 500, King of Prussia, PA 19406, EE.UU.. Atención: Legal Department. Las demás notificaciones a Qlik, incluidas las comunicaciones relacionadas con la cuenta, se deberán enviar electrónicamente a Qlik at CustomerNotices@qlik.com. Salvo especificación al contrario por escrito por parte del Cliente, todas las notificaciones al Cliente se dirigirán a la dirección indicada por el mismo en la Hoja de Pedido.

9.11. Relación entre las Partes. Las Partes son contratistas independientes. Ninguna disposición de este Contrato se interpretará como que crea una agencia, empresa conjunta, asociación, relación fiduciaria, joint venture o relación similar entre las Partes.

E.U. and their counterparts under applicable law ("Export Control Laws"). Customer will indemnify, defend and hold harmless Qlik and its respective officers, agents and employees from and against any and all losses, costs, claims, penalties, fines, suits, judgments and other liabilities (including applicable attorney's fees) arising out of, relating to or resulting from Customer's failure to comply with any Export Control Laws.

9.8. Governing Law and Jurisdiction. This Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1 corresponding to the Qlik entity identified therein as the contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement will be brought before the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity and conducted in the English language. The Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party, including, but not limited to, the confidentiality and use restrictions of this Agreement. TO THE EXTENT AVAILABLE UNDER APPLICABLE LAW, CUSTOMER EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT. If this Agreement is translated, the controlling version of this Agreement shall be the English language version in the event of any conflict.

9.9. Force Majeure. Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license by the government or other governmental agencies, in so far as such an event prevents or delays the affected Party from fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.

9.10. Notices. All notices concerning a default, breach or violation of this Agreement by Qlik must be in writing and delivered to Qlik: (a) by certified or registered mail; or (b) by an internationally recognized express courier, and shall be addressed to: Qlik at 211 S. Gulph Rd., Suite 500, King of Prussia, PA 19406 USA, Attention: Legal Department. All other notices to Qlik, including account related communications, will be electronically sent to Qlik at CustomerNotices@qlik.com. Unless otherwise specified in writing by the Customer, all notices to Customer shall be sent to the address provided by Customer in the Order Form.

9.11. Relationship between the Parties. The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

9.12. Renuncia. No se considerará que se ha renunciado a alguna condición de este Contrato ni que se ha eximido de algún incumplimiento a no ser que dicha renuncia o exención sea por escrito y esté firmada por la Parte que la expide. Ni este Contrato ni cualquier Hoja de Pedido dependerán de que el Cliente emita una orden de compra. El Cliente reconoce que la orden de compra es únicamente por conveniencia administrativa y que Qlik tiene el derecho de emitir una factura y cobrar el precio sin la correspondiente orden de compra. Cualesquiera términos y condiciones adicionales o contradictorias en una orden de compra u otro documento de pedido no tendrán validez ni efecto legal.

9.13. Protección Judicial. El Cliente reconoce que el incumplimiento de las condiciones de este Contrato podría causar un daño irreparable a Qlik y que la indemnización por daños y perjuicios, solamente, podría no ser el remedio adecuado. El Cliente acuerda que, además de los derechos y remedios que tenga disponibles en la ley aplicable, Qlik podrá hacer valer sus derechos en virtud de este Contrato solicitando medidas cautelares o protección judicial de otra índole sin necesidad de probar los daños reales ni de prestar caución.

9.14. Limitación. Sujeto a la ley aplicable, el Cliente no podrá iniciar acciones de ningún tipo, derivada de este Contrato después de haber transcurrido más de dos (2) años de haber surgido la causa.

9.15. Integridad del Contrato; Divisibilidad. Idioma. Este Contrato es la declaración completa del entendimiento mutuo de las Partes y sustituye y cancela todos los acuerdos y comunicaciones anteriores escritos y verbales relativos con el tema objeto de este Contrato. Si algún tribunal de jurisdicción competente decidiera que alguna de las disposiciones de este Contrato es inválida o inaplicable, esa disposición se limitará al grado mínimo necesario para que este Contrato continúe en vigencia y siga teniendo efecto respecto de todo lo demás. La versión en idioma inglés de este Contrato será la versión aplicable que se utilizará para todos los efectos para entender e interpretar el mismo.

9.16. Usuarios Finales del Gobierno de EE.UU. El Software y la Documentación se consideran "software informático comercial" y "documentación de software informático comercial", respectivamente de conformidad con DFAR Sección 227.7202 y FAR Sección 12.212(b), según corresponda. Cualquier uso, modificación, reproducción, publicación, presentación, exhibición o divulgación del Software y la Documentación por el Gobierno de EE.UU. se registrará únicamente por los términos y condiciones de este Contrato.

9.17. Publicidad. El Cliente por el presente Contrato le concede a Qlik el derecho de incluir al Cliente en la lista con otros clientes en los materiales de marketing como por ejemplo la página web de Qlik, presentaciones en persona con clientes y comunicados de prensa.

9.12. Waiver. No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Customer issuing a purchase order. Customer acknowledges that any purchase order is for its administrative convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order or other ordering documentation shall have no legal force or effect.

9.13. Equitable Relief. Customer acknowledges that Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Customer agrees that, in addition to any other rights or remedies permitted under applicable law, Qlik will have the right to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to prove actual damages or post a bond.

9.14. Limitation. Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Customer more than two (2) years after the cause of action arose.

9.15. Entire Agreement; Severability; Language. This Agreement is the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force and effect. The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

9.16. U.S. Government End Users. The Software and Documentation are deemed to be "commercial computer software" and "commercial computer software documentation," respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Software and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

9.17. Publicity. Customer hereby grants Qlik the right to list Customer as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releases.



CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO DE QLIK – Tabla 1 Ley Aplicable y Sede¹		QLIK USER LICENSE AGREEMENT - Table 1 Governing Law and Venue²	
Si no se especifica la sede del Cliente a continuación, la entidad contratante será QlikTech International Markets AB, con la Ley Vigente y de Arbitraje que proceda según se indica a continuación.		If the Customer's location is not specified below, then the contracting entity shall be QlikTech International Markets AB, with the applicable Governing Law and Arbitration as stated below.	
Sede del Cliente³	Entidad Contratante Qlik y Ley Aplicable	Customer Location⁴	Qlik Contracting Entity and Governing Law
Cualquier país no identificado específicamente en esta Tabla 1	(i) la entidad contratante es QlikTech International Markets AB; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Suecia; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo † en Estocolmo.	Any countries not specifically identified in this Table 1	(i) the contracting entity is QlikTech International Markets AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (i) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Australia, Samoa Americana, Islas Cook, Fiji, Guam, Kiribati, Marshall, Estado Federal de Micronesia, Nauru, Niue, Isla de Norfolk, Palau, Papua Nueva Guinea, Santa Helena, Samoa, Islas Solomon, Tonga, Tuvalu o Vanuatu	(i) la entidad contratante es QlikTech Australia Pty Ltd.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Inglaterra y Gales; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se adjudicará por los Tribunales de Inglaterra y Gales.	Australia, American Samoa, Cook Islands, Fiji, Guam, Kiribati, Marshall Islands, Federal State of Micronesia, Nauru, Niue, Norfolk Island, Palau, Papua New Guinea, Saint Helena, Samoa, Solomon Islands, Tonga, Tuvalu or Vanuatu	(i) the contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of New South Wales Australia; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New South Wales, Australia and any courts competent to hear appeals therefrom.
Brasil	(i) la entidad contratante es QlikTech Brasil Comercialização de Software Ltda.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Brasil; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo † en Estocolmo.	Brazil	(i) the contracting entity is QlikTech Brasil Comercialização de Software Ltda.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Brazil; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Canadá	(i) la entidad contratante es QlikTech Corporation; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Provincia de Columbia Británica, Canadá; y (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán ante los tribunales de Columbia Británica.	Canada	(i) the contracting entity is QlikTech Corporation; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Province of British Columbia, Canada; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of British Columbia.

¹ Listados por ubicación de país de Qlik.

² Listed by Qlik's country location.

³ La Sede del Cliente se refiere a la dirección del país de facturación.

⁴ Customer Location refers to Customer's billing address country.

Commonwealth de Estados Independientes	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech Netherlands B.V.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Inglaterra y Gales; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo † en Estocolmo. 	Commonwealth of Independent States	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Netherlands B.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of England and Wales; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Dinamarca o Islandia	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech Denmark A/S; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Suecia; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo † en Estocolmo. 	Denmark or Iceland	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Denmark A/S; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Finlandia, Estonia, Letonia o Lituania	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech Finland Oy; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Suecia; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo † en Estocolmo. 	Finland, Estonia, Latvia or Lithuania	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Finland Oy; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Francia, Monaco, o Isla Reunión	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech France SaRL ; (ii) La Ley Vigente será la legislación de _____; y (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Paris, France. 	France, Monaco, or Reunion Island	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech France SaRL ; (ii) the Governing Law shall be the laws of France; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Paris, France.
Alemania, Austria, Suiza, o Liechtenstein	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech GmbH; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Francia; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se resolverá en los Tribunales de Düsseldorf, Alemania. 	Germany, Austria, Switzerland, or Liechtenstein	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech GmbH; (ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Düsseldorf, Germany.
Hong Kong y Macau	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech Hong Kong Limited; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Hong Kong SAR; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se resolverá por arbitraje en Hong Kong SAR conforme a la legislación de Hong Kong SAR†† y los árbitros tendrán el poder para ordenar, entre otras cosas, el rendimiento y resolución interdictivo. 	Hong Kong and Macau	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR; (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR†† and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.

India	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech India Pvt. Ltd.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de India; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se resolverá finalmente por arbitraje conducido conforme a la Ley de Arbitraje y Conciliación de 1996 y cualquier enmienda a la misma †††. 	India	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech India Pvt. Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of India; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto.†††.
Italia	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech Italy Srl.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Italia; y (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan. 	Italy	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Italy Srl.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan.
Japón	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech Japan K.K.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Japón; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por el Tribunal de Distrito de Tokio. 	Japan	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Japan K.K.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Tokyo District Court.
México	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech Mexico, S. de R.L. de C.V.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de México; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo † en Estocolmo. 	Mexico	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Mexico, S. de R.L. de C.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Nueva Zelanda	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech New Zealand Limited.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Nueva Zelanda; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se presentará ante los Tribunales de Nueva Zelanda y cualquier tribunal competente para entender las apelaciones correspondiente. 	New Zealand	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech New Zealand Limited.; (ii) the Governing Law shall be the laws of New Zealand; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New Zealand and any courts competent to hear appeals therefrom.
República Popular China ("PRC")	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de República Popular China; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Comisión Económica e Industrial de Arbitraje Internacional de China (CIETAC). ††††. 	People's Republic of China ("PRC")	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company.; (ii) the Governing Law shall be the laws of China; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC). ††††.

Albania, Armenia, Azerbaijn, Belarusia, Blgica, Bosnia, Herzegovina, Bulgaria, Croatia/Hrvatska, República Checa, Georgia, Hungra, Israel, Kazakhistn, Kosovo, Luxemburgo, Macedonia, República de Moldovia, Montenegro, Holanda, Rumana, Federación Rusa, Serbia, República Eslovaca, Eslovenia, Turquía, Ucrania o Uzbekistán	(i) la entidad contratante es QlikTech Netherlands B.V.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Países Bajos; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje de SGOA (la Fundación Holandesa de Liquidación de Disputas sobre Automación) en La Haya.	Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Bosnia, Herzegovina, Bulgaria, Croatia/Hrvatska, Czech Republic, Georgia, Hungary, Israel, Kazakhstan, Kosovo, Luxembourg, Macedonia, Republic of Moldova, Montenegro, Netherlands, Romania, Russian Federation, Serbia, Slovak Republic, Slovenia, Turkey, Ukraine or Uzbekistan	(i) the contracting entity is QlikTech Netherlands B.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation of the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.
Brunei, Darussalam, Cambodia, East Timor, Indonesia, Lao People's Democratic Republic, Malaysia, Mongolia, Myanmar (Burma), Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam	(i) la entidad contratante es QlikTech Singapore Pte. Ltd.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Singapur; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se determinará por arbitraje en Singapur de conformidad con la Guía de Arbitraje UNCITRAL en vigor periódicamente, y la ley vigente del acuerdo contenido en esta Sección (ii), el arbitraje, y la conducta y proceso de arbitraje, será la legislación de Singapur ††††.	Brunei, Darussalam, Cambodia, East Timor, Indonesia, Lao People's Democratic Republic, Malaysia, Mongolia, Myanmar (Burma), Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam	(i) the contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in Singapore in accordance with the UNCITRAL Arbitration Guide in force from time to time, and the law governing the agreement contained in this Section (ii), the arbitration, and the conduct and procedure of the arbitration, shall be the laws of Singapore ††††.
Corea del Sur	(i) la entidad contratante es QlikTech Hong Kong Limited; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Corea del Sur; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se presentará ante los Tribunales del Tribunal de Distrito de Seúl y cualquier tribunal competente para entender las apelaciones correspondientes.	South Korea	(i) the contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of South Korea; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of the Seoul District Court and any courts competent to hear appeals therefrom.
España, Portugal o Andorra	(i) la entidad contratante es QlikTech Ibrica S.L.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de España; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará exclusivamente por los Tribunales de Madrid, España.	Spain, Portugal or Andorra	(i) the contracting entity is QlikTech Ibérica S.L.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled exclusively by the Courts of the city of Madrid, Spain.
Argentina, Aruba, Belize, Bermuda, Bolvia, Chile, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Perú, Uruguay, Venezuela	(i) la entidad contratante es QlikTech LATAM AB; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Suecia; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo † en Estocolmo.	Argentina, Aruba, Belize, Bermuda, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, Peru, Uruguay, Venezuela	(i) the contracting entity is QlikTech LATAM AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

Suecia	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech Nordic AB; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Suecia; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo † en Estocolmo. 	Sweden	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Nordic AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Reino Unido, Irlanda o Gibraltar	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech UK Limited; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Inglaterra y Gales; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se adjudicará por los Tribunales de Inglaterra y Gales. 	United Kingdom, Ireland or Gibraltar	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech UK Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of England & Wales; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.
Estados Unidos, Puerto Rico, Jamaica, Islas Vírgenes (EE. UU.) O Haití	<ul style="list-style-type: none"> (i) la entidad contratante es QlikTech Inc.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Commonwealth de Pensilvania, EE.UU; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Contrato (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por los Tribunales Estatales y Federales del Condado de Montgomery en la Commonwealth de Pensilvania. 	United States, Puerto Rico, Jamaica, Virgin Islands (US) or Haiti	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Inc.; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the State and Federal Courts of Montgomery County in the Commonwealth of Pennsylvania.
<p>† Si fuera evidente que la cantidad en disputa no excede de 100.000 euros, se aplicará el Reglamento de Arbitraje Acelerado del Instituto de la Cámara de Comercio de Estocolmo (SCC) y el tribunal arbitral estará integrado por un solo árbitro. Sin embargo, si la cantidad en disputa claramente excede la suma antes mencionada, se aplicará el Reglamento del Instituto de la SCC y el tribunal arbitral constará de tres árbitros. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las partes correrán con sus propios costes y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en el laudo el árbitro podrá condenar a la Parte perdedora al pago de los costes administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios de los árbitros. La decisión del árbitro será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.</p>		<p>† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 100,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute's Guide for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Guide of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>	
<p>†† El arbitraje será administrado por el Centro de Arbitraje Internacional de Hong Kong ("HKIAC") según sus propias reglas y procedimientos. El tribunal constará de 3 (tres) árbitros; uno de ellos será designado por Qlik, otro por el Cliente y el tercero será designado por acuerdo entre las Partes, pero si éstas no llegan a un acuerdo o si el árbitro seleccionado no puede o no desea desempeñar el cargo, será el HKIAC quien lo designe. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las Partes correrán con sus propios costos y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en su laudo los árbitros podrán condenar a la Parte perdedora al pago de todos los costos administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios de los árbitros. La decisión de los árbitros será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.</p>		<p>†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre ("HKIAC") pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Customer. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>	

<p>††† El arbitraje se llevará a cabo ante un tribunal integrado por tres árbitros, seleccionados de la siguiente manera: uno de ellos será designado por el Cliente, otro por Qlik y el tercero será designado de manera conjunta por los dos primeros árbitros. El lugar del arbitraje será Mumbai. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. El laudo arbitral deberá fundamentarse por escrito. Las Partes correrán con sus propios costes y gastos, incluidos los honorarios de abogados, aunque el tribunal de arbitraje podrá decidir si condena a la Parte perdedora a pagar los costes administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios del árbitro. La decisión del árbitro será definitiva y vinculante para ambas Partes, y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.</p>	<p>††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be nominated by Customer; one arbitrator shall be nominated by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly nominated by the two arbitrators so nominated. The place of arbitration shall be Mumbai. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The arbitrator's award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney's fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>
<p>†††† El arbitraje será administrado por el Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("SIAC") por un solo árbitro elegido por acuerdo entre las Partes. Si las Partes no llegan a un acuerdo o si el árbitro seleccionado no puede o no desea desempeñar el cargo, será el SIAC quien lo designe. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las Partes correrán con sus propios costos y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en su laudo el árbitro podrá condenar a la Parte perdedora al pago de todos los costos administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios del árbitro. El árbitro estará facultado para dictar, entre otras cosas, cumplimiento forzoso y medidas cautelares. La decisión del árbitro será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.</p>	<p>†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>
<p>††††† El arbitraje será administrado por el China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) por un solo árbitro elegido por acuerdo entre las Partes. Si las Partes no llegan a un acuerdo o si el árbitro seleccionado no puede o no desea desempeñar el cargo, será el SIAC quien lo designe. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las Partes correrán con sus propios costos y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en su laudo el árbitro podrá condenar a la Parte perdedora al pago de todos los costos administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios del árbitro. El árbitro estará facultado para dictar, entre otras cosas, cumplimiento forzoso y medidas cautelares. La decisión del árbitro será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en este Contrato, cualquiera de las Partes podrá en cualquier momento solicitar una medida cautelar o interlocutoria en un tribunal de jurisdicción competente a fin de proteger cualquier interés urgente de dicha Parte.</p>	<p>††††† The arbitration shall be administered by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. Each Party will appoint one arbitrator each. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or unwilling to act, the appointing authority shall be the CIETAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party who did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party.</p>



CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO DE QLIK Anexo 1

Clientes en Alemania, Austria y Australia

Este Anexo al Contrato de Licencia de Usuario de Qlik ("Contrato") se aplicará a los Clientes que compren Productos Qlik en Alemania, Austria y Australia, y sustituye cualquier término conflictivo en el Contrato.

1. Clientes en Alemania o Austria. Los términos de esta Sección 1 son aplicables a cualquier Cliente que obtenga su (s) clave (s) de licencia de QlikTech GmbH, tal como se establece en la Tabla 1 de este Contrato; y designa una dirección en una Hoja de pedido en Alemania o Austria.

1.1. Garantía limitada. Con respecto a las licencias de software perpetuas emitidas bajo este Contrato, la Sección 3 del Contrato no se aplica. En su lugar, se aplicará la siguiente garantía limitada: Qlik garantiza que la versión inicial del Software suministrado según lo dispuesto en los términos del Contrato (pero excluyendo cualquier actualización proporcionada como resultado de Soporte) proporciona las funcionalidades establecidas en la Documentación (las "Funcionalidades Acordadas") para el período de garantía limitada siguiente a la Fecha de Entrega cuando se usa en la configuración de hardware recomendada. Como se usa en esta Sección, "Período de Garantía Limitada" significa un (1) año. La variación no sustancial de las funcionalidades acordadas no se considerará y no establece ningún derecho de garantía. Para realizar una reclamación de garantía, el Cliente debe notificar a Qlik por escrito durante el período de garantía limitada. Si las funcionalidades del Software varían sustancialmente de las funcionalidades acordadas, Qlik tendrá derecho, a modo de reelaboración y según su propio criterio, a reparar o reemplazar el Software. Si esto falla, el Cliente tiene derecho a cancelar el acuerdo de compra (rescisión).

1.2. Garantía limitada por suscripción. Con respecto a las suscripciones emitidas bajo este Contrato, se aplicará la siguiente garantía limitada:

1.2.1. Las Partes acuerdan y reconocen que los Productos de Qlik, se proporcionan sin garantía de ningún tipo, expresa o implícita, incluidas, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad, calidad satisfactoria e idoneidad para un propósito particular, mientras que Qlik deberá remediar cualquier defecto en especie como parte de sus obligaciones de soporte continuo que se incluyen y se compensan totalmente con la tarifa de Soporte. Además, Qlik y sus distribuidores niegan cualquier garantía de que el uso por parte del Cliente de los Productos Qlik no se interrumpirá ni estará libre de errores. Qlik no declara ni garantiza que corrija ningún error o imprecisión en los datos de Qlik DataMarket. El uso del Cliente de los Productos Qlik es totalmente por su propio riesgo.

1.2.2. Las Partes acuerdan y reconocen que se aplicarán las siguientes modificaciones de los derechos legales de garantía del Cliente:

(a) Qlik no tendrá ninguna responsabilidad por los defectos materiales iniciales del Software (Sachmängel), independientemente de si han sido causados por la culpa de Qlik (verschuldensunabhängig);

(b) Se excluirá (i) el derecho de reducción (Minderung), (ii) compensación y (iii) retención del Cliente, a menos que, en relación con (ii) y (iii), el Cliente afirme tales derechos sobre la base de reclamaciones que han sido afirmadas por una sentencia judicial final;

QLIK USER LICENSE AGREEMENT – Addendum 1 Customers in Germany, Austria and Australia

This Addendum to the Qlik User License Agreement ("Agreement") shall apply to Customers who purchase Qlik Products in Germany, Austria and Australia, and supersedes any conflicting terms in the Agreement.

1. Customers in Germany or Austria. The terms in this Section 1 are applicable to any Customer who obtains its license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in Germany or Austria.

1.1. Limited Warranty. With regard to perpetual Software licenses issued under this Agreement, Section 3 of the Agreement does not apply. Instead, the following limited warranty shall apply: Qlik warrants that the initial version of the Software delivered hereunder (but excluding any updates thereto provided as a result of Support) provides the functionalities set forth in the Documentation (the "agreed upon functionalities") for the limited warranty period following the Delivery Date when used on the recommended hardware configuration. As used in this Section, "limited warranty period" means one (1) year. Non-substantial variation from the agreed upon functionalities shall not be considered and does not establish any warranty rights. To make a warranty claim, Customer must notify Qlik in writing during the limited warranty period. If the functionalities of the Software vary substantially from the agreed upon functionalities, Qlik shall be entitled, by way of re-performance and at its own discretion, to repair or replace the Software. If this fails, Customer is entitled to cancel the purchase agreement (rescission).

1.2. Limited Subscription Warranty. With regard to subscriptions issued under this Agreement, the following limited warranty shall apply:

1.2.1. The Parties agree and acknowledge that the Qlik Products are provided "without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability, satisfactory quality, and fitness for a particular purpose, whereas Qlik shall remedy any defects in kind as part of its ongoing support obligations which are included and fully compensated by the Support Fee. Further, Qlik and its vendors disclaim any warranty that the Customer's use of the Qlik Products will be uninterrupted or error free. Qlik does not warrant or guarantee that it will correct any errors or inaccuracies in Qlik DataMarket data. The Customer's use of the Qlik Products is solely at its own risk.

1.2.2. The Parties agree and acknowledge that the following modifications of Licensee's statutory warranty rights shall apply:

(a) Qlik shall have no liability for initial material defects of the Software (Sachmängel) regardless of whether they have been caused by Qlik's fault (verschuldensunabhängig);

(b) The Customer's (i) right of reduction (Minderung), (ii) set-off and (iii) retention shall be excluded unless, as regards to (ii) and (iii), Customer asserts such rights on the basis of claims that have been asserted by a final court judgment;

(c) Any warranty claims of the Customer against Qlik shall become time-barred 12 months after the start of the statutory warranty period; and

(c) Cualquier reclamo de garantía del Cliente contra Qlik prescribirá 12 meses después del comienzo del período de garantía legal; y

(d) Para evitar dudas, las Partes acuerdan y reconocen que no se aplicará ningún otro período de garantía con respecto a los updates or upgrades del Software que Qlik proporciona durante el período inicial o de renovación de las licencias de suscripción.

LAS GARANTÍAS LIMITADAS EN ESTA SECCIÓN NO SE APLICAN AL SOFTWARE O SERVICIOS PRESTADOS AL CLIENTE SIN CARGO O AL SOFTWARE QUE HA SIDO ALTERADO POR EL CLIENTE O A LAS ACTUALIZACIONES PROPORCIONADAS BAJO SOPORTE, EN LA MEDIDA EN QUE DICHAS ALTERACIONES CAUSARON UN DEFECTO.

1.3. Indemnización por infracción de la propiedad intelectual de terceros en Alemania o Austria. La Sección 6.4 se complementa con la siguiente frase adicional: LOS RECLAMOS ESTATUTARIOS DEL CLIENTE POR DAÑOS NO SERÁN AFECTADOS, SIN EMBARGO, SIEMPRE QUE CUALQUIERA DE DICHOS RECLAMOS DEBERÁ SER LIMITADO POR LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD COMO ESTABLECIDA A CONTINUACIÓN SEGÚN LO DISPUESTO EN EL CONTRATO.

1.4. Limitación de responsabilidad. Las Secciones de 5.1 a 5.3 del Contrato no son aplicables. En cambio, sujeto a las disposiciones siguientes, la responsabilidad legal de Qlik por los daños se limitará de la siguiente manera:

1.4.1. Qlik solo será responsable hasta el monto de los daños normalmente previsibles en el momento de la celebración del contrato de compra con respecto a los daños causados por un incumplimiento levemente negligente de una obligación contractual material (es decir, una obligación contractual cuyo cumplimiento es esencial para la correcta ejecución de este Contrato, cuyo incumplimiento pone en peligro el propósito de este Contrato y del cumplimiento del cual el Cliente confía regularmente).

1.4.2. Qlik no será responsable de los daños causados por un incumplimiento levemente negligente de una obligación contractual no material. La limitación de responsabilidad antes mencionada no se aplicará a ninguna obligación legal obligatoria, en particular a la responsabilidad bajo la Ley alemana de responsabilidad por productos, responsabilidad por asumir una garantía específica, responsabilidad por daños causados por mala conducta intencional o negligencia grave, o cualquier tipo de voluntariedad o negligencia causado lesiones personales, muerte o daños a la salud.

1.4.3. El Cliente tomará todas las medidas razonables para evitar y reducir los daños, en particular, hacer copias de seguridad de los datos de forma periódica y para realizar comprobaciones de seguridad con el fin de defender o detectar virus y otros programas disruptivos dentro del sistema IT del Cliente.

1.4.4. A pesar de las bases que dan lugar a responsabilidad, Qlik no será responsable por daños indirectos y/o consecuentes, incluida pérdida de beneficios o participación, a menos que dicho daño se haya causado Qlik por mala conducta intencionada o negligencia grave.

1.4.5. En la medida en que la responsabilidad de Qlik sea limitada o excluida, se aplicará lo mismo con respecto a cualquier responsabilidad personal de los representantes jurídicos, empleados, proveedores, revendedores y agentes indirectos de Qlik.

(d) For the avoidance of doubt, the Parties agree and acknowledge no further warranty period shall apply in regard to updates or upgrades to the Software that Qlik provides during the initial or any renewal term of the subscription licenses. Any damage claim Licensee has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provision set forth under Section 5 of this Agreement.

THE LIMITED WARRANTIES IN THIS SECTION DO NOT APPLY TO SOFTWARE OR SERVICES PROVIDED TO CUSTOMER FREE OF CHARGE, OR SOFTWARE THAT HAS BEEN ALTERED BY CUSTOMER, OR TO UPDATES PROVIDED UNDER SUPPORT, TO THE EXTENT SUCH ALTERATIONS CAUSED A DEFECT.

1.3. Third Party Intellectual Property Infringement Indemnification in Germany or Austria. Section 6.4 is supplemented by the following additional sentence: CUSTOMER'S STATUTORY CLAIMS FOR DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH HEREUNDER.

1.4. Limitation of Liability. Sections 5.1 to 5.3 of the Agreement are not applicable. Instead, subject to the provisions in 1.4.2 below, Qlik's statutory liability for damages shall be limited as follows:

1.4.1. Qlik shall be liable only up to the amount of damages as typically foreseeable at the time of entering into the purchase agreement in respect of damages caused by a slightly negligent breach of a material contractual obligation (i.e. a contractual obligation the fulfilment of which is essential for the proper execution of this Agreement, the breach of which endangers the purpose of this Agreement and on the fulfilment of which the Customer regularly relies).

1.4.2. Qlik shall not be liable for damages caused by a slightly negligent breach of a non-material contractual obligation. The aforesaid limitation of liability shall not apply to any mandatory statutory liability, in particular to liability under the German Product Liability Act, liability for assuming a specific guarantee, liability for damages caused by willful misconduct or gross negligence, or any kind of willfully or negligently caused personal injuries, death or damages to health.

1.4.3. Customer shall take all reasonable measures to avoid and reduce damages, in particular, to make back-up copies of data on a regular basis and to carry out security checks for the purpose of defending or detecting viruses and other disruptive programs within Customer's IT system.

1.4.4. Regardless of the grounds giving rise to liability, Qlik shall not be liable for indirect and/or consequential damages, including loss of profits or interest, unless such damage has been caused by Qlik's willful misconduct or gross negligence.

1.4.5. To the extent Qlik's liability is limited or excluded, the same shall apply in respect of any personal liability of Qlik's legal representatives, employees, suppliers, resellers and vicarious agents.

1.4.6. Para los clientes con licencias perpetuas, solo el derecho a recibir Soporte terminará al finalizar el Acuerdo.

2. Garantías, Limitaciones y Descargos de responsabilidad para Clientes en Australia. Si el Cliente (i) contrata con Qlik Tech Australia Pty Ltd, tal como se establece en la Tabla 1 de este Contrato; y (ii) es un "consumidor" bajo la Ley de Competencia y Consumo 2010 (Cth), entonces: (a) los derechos del Cliente bajo la Sección 3 del Contrato son independientes y adicionales a cualquier garantía o garantía del consumidor que no pueda ser excluida bajo la ley australiana (incluidas, entre otras, las garantías del consumidor en cuanto a título y calidad aceptable en virtud de la Ley de Competencia y Consumo) ("Derechos no Excluibles"); las limitaciones, exclusiones y renunciaciones contenidas en este Contrato no se aplicarán en la medida en que pretendan excluir cualquier Derecho no Excluibles; y (b) con respecto a las reclamaciones relacionadas con el incumplimiento de cualquier Derechos no Excluibles, la responsabilidad de Qlik es limitada (cuando Qlik esté permitido por la ley para hacerlo) a opción de Qlik a cualquiera de reabastecimiento, reemplazo o reparación, o pago del el costo de reabastecimiento, reemplazo o reparación de los bienes por los cuales ocurrió la violación, o el reabastecimiento o el pago del costo del reabastecimiento, los servicios por los cuales ocurrió la violación.

1.4.6. For customers with perpetual licenses, only the right to receive Support will end upon termination of the Agreement.

2. Warranties, Limitations and Disclaimers for Customers in Australia. If Customer (i) contracts with QlikTech Australia Pty Ltd, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then: (a) Customer's rights under Section 3 of the Agreement are separate and additional to any warranties or consumer guarantees that cannot be excluded under Australian law (including, without limitation, consumer guarantees as to title and acceptable quality under the Competition And Consumer Act) ("Non-Excludable Rights"); the limitations, exclusions and disclaimers contained in this Agreement shall not be apply to the extent that they purport to exclude any Non Excludable Rights; and (b) with respect to claims relating to breach of any Non Excludable Rights, the liability of Qlik is limited (where Qlik is permitted by law to do so) at Qlik's option to any one of resupplying, replacing or repairing, or paying the cost of resupplying, replacing or repairing the goods in respect of which the breach occurred, or resupplying or paying the cost of resupplying, the services in respect of which the breach occurred.